VERORDENING (EG) Nr. 38/2007 VAN DE COMMISSIE

van 17 januari 2007

met betrekking tot de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop voor uitvoer van suiker uit de voorraden van de interventiebureaus van België, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slowakije en Zweden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], en met name op artikel 40, lid 1, onder g), en lid 2, onder d),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) nr. 952/2006 van de Commissie van 29 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad, wat betreft het beheer van de interne suikermarkt en het quotastelsel [2] is bepaald dat de interventiebureaus alleen suiker mogen verkopen nadat de Commissie hiertoe heeft besloten.

(2) België, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slowakije en Zweden beschikken over interventievoorraden suiker. Gezien de behoefte op de markt moet een permanente openbare inschrijving worden geopend om deze voorraden te kunnen exporteren.

(3) Om misbruik in verband met de wederinvoer of het weer binnenbrengen in de Gemeenschap van producten van de suikersector te voorkomen, mag voor de westelijke Balkanlanden geen uitvoerrestitutie voor dergelijke producten worden vastgesteld.

(4) Om rekening te houden met de situatie op de markt van de Gemeenschap, dient te worden bepaald dat de Commissie voor elke deelinschrijving een maximumuitvoerrestitutie kan vaststellen.

(5) De interventiebureaus van België, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slowakije en Zweden moeten de offertes bij de Commissie melden. De identiteit van de inschrijvers mag niet worden bekendgemaakt.

(6) Overeenkomstig artikel 42, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 952/2006 moet de prijs die door de geselecteerde inschrijver moet worden betaald, worden bepaald door middel van een openbare inschrijving.

(7) Overeenkomstig artikel 42, lid 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 952/2006 moet de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten worden vastgesteld.

(8) Met het oog op een goed beheer van de hoeveelheden interventiesuiker dient te worden bepaald dat de lidstaten de Commissie de daadwerkelijk verkochte en uitgevoerde hoeveelheden moeten meedelen.

(9) In artikel 59, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 952/2006 is bepaald dat Verordening (EG) nr. 1262/2001 van de Commissie van 27 juni 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad, met betrekking tot de aankoop en verkoop van suiker door de interventiebureaus [3] van toepassing blijft op de suiker die vóór 10 februari 2006 voor interventie is aanvaard. Voor de verkoop van interventiesuiker is het echter niet noodzakelijk om een dergelijk onderscheid te maken, temeer omdat de toepassing ervan administratieve problemen voor de lidstaten met zich zou brengen. Daarom is het raadzaam Verordening (EG) nr. 1262/2001 niet toe te passen op de verkoop van interventiesuiker overeenkomstig de onderhavige verordening.

(10) Bij de vaststelling van de voor een lidstaat beschikbare hoeveelheden die kunnen worden toegekend als de Commissie de maximumuitvoerrestitutie vaststelt, moet rekening worden gehouden met Verordening (EG) nr. 1039/2006 van de Commissie van 7 juli 2006 met betrekking tot de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van suiker uit de voorraden van de interventiebureaus van België, Duitsland, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slovenië, Slowakije en Zweden [4].

(11) Het Comité van beheer voor suiker heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

[1] PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2011/2006 (PB L 384 van 29.12.2006, blz. 1).
[2] PB L 178 van 1.7.2006, blz. 39.
[3] PB L 178 van 30.6.2001, blz. 48. Verordening ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 952/2006.
[4] PB L 187 van 8.7.2006, blz. 3. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1555/2006 (PB L 288 van 19.10.2006, blz. 3).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De interventiebureaus van België, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slowakije en Zweden gaan, via een permanente openbare inschrijving, over tot de verkoop voor uitvoer van in totaal 852 681 t suiker die voor interventie is aanvaard en beschikbaar is voor uitvoer naar alle bestemmingen, behalve Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Servië, Kosovo en Montenegro. De betrokken maximumhoeveelheden per lidstaat zijn opgenomen in bijlage I.

Artikel 2

1. De periode waarin offertes voor de eerste deelinschrijving mogen worden ingediend, begint op 19 en eindigt op 24 januari 2007 om 15:00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

De periode waarin offertes voor elk van de daaropvolgende deelinschrijvingen mogen worden ingediend, begint op de eerste werkdag na afloop van de vorige periode en verstrijkt om 15:00 uur (plaatselijke tijd Brussel):

— op 7 en 21 februari 2007,

— op 7 en 28 maart 2007,

— op 18 en 25 april 2007,

— op 9 en 23 mei 2007,

— op 13 en 27 juni 2007,

— op 11 en 18 juli 2007,

— op 8 en 29 augustus 2007,

— op 12 en 26 september 2007.

2. De offertes worden ingediend bij het in bijlage I vermelde interventiebureau dat de suiker in zijn bezit heeft.

Artikel 3

De ingediende offertes worden uiterlijk twee uur na het verstrijken van de in artikel 2, lid 1, vastgestelde termijn door de betrokken interventiebureaus aan de Commissie gemeld.

De identiteit van de inschrijvers wordt niet bekendgemaakt.

De offertes worden elektronisch gemeld volgens het in bijlage II opgenomen model.

Indien geen offertes zijn ingediend, meldt de lidstaat dat binnen dezelfde termijn aan de Commissie.

Artikel 4

1. Overeenkomstig de in artikel 39, lid 2, van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde procedure stelt de Commissie een maximumuitvoerrestitutie voor witte suiker of voor ruwe suiker vast of besluit zij de offertes niet te aanvaarden.

2. De beschikbare hoeveelheid voor een partij wordt verminderd met de hoeveelheden die diezelfde dag voor die partij zijn toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 1039/2006.

Wanneer gunning tegen een overeenkomstig lid 1 vastgestelde maximumuitvoerrestitutie ertoe zou leiden dat de verminderde beschikbare hoeveelheid voor een partij wordt overschreden, wordt die gunning beperkt tot die verminderde beschikbare hoeveelheid.

Indien voor een lidstaat contracten worden gegund aan alle inschrijvers met offertes tegen dezelfde uitvoerrestitutie voor een partij en daarbij de verminderde beschikbare hoeveelheid voor die partij wordt overschreden, wordt de verminderde beschikbare hoeveelheid als volgt toegewezen:

a) hetzij door verdeling van die hoeveelheid tussen de betrokken inschrijvers naar rato van de totale, in elke van hun offertes vermelde hoeveelheden;

b) hetzij per inschrijver, tot een vastgestelde maximumhoeveelheid;

c) hetzij door loting.

3. De door de geselecteerde inschrijver overeenkomstig artikel 42, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 952/2006 te betalen prijs is 632 EUR per ton voor witte suiker en 497 EUR per ton voor ruwe suiker.

Artikel 5

1. In vak 20 van de certificaataanvragen en de certificaten wordt een van de in bijlage III opgenomen vermeldingen aangebracht.

2. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag waarop zij zijn afgegeven tot het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

Artikel 6

1. Uiterlijk op de vijfde werkdag na de vaststelling door de Commissie van de maximumuitvoerrestitutie delen de betrokken interventiebureaus de exacte in het kader van de betrokken deelinschrijving verkochte hoeveelheid aan de Commissie mee volgens het in bijlage IV opgenomen model.

2. Uiterlijk aan het einde van elke kalendermaand delen de lidstaten de Commissie voor de vorige kalendermaand de hoeveelheden suiker van de uitvoercertificaten die aan de bevoegde autoriteiten zijn teruggestuurd, en de dienovereenkomstige hoeveelheden uitgevoerde suiker mee, rekening houdend met de overeenkomstig artikel 8, leden 4 en 5, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie [1] toegestane toleranties.

Artikel 7

Verordening (EG) nr. 952/2006 is, in afwijking van het bepaalde in artikel 59, tweede alinea, van die verordening, van toepassing op de in artikel 1 van de onderhavige verordening bedoelde verkoop van suiker die vóór 10 februari 2006 voor interventie is aanvaard.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 januari 2007.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

[1] PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

BIJLAGE I

Lidstaten die interventiesuiker in voorraad hebben

Lidstaat	Interventiebureau	Hoeveelheden in voorraad bij het interventiebureau en beschikbaar voor verkoop voor uitvoer (in ton)
België	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Tsjechië	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Spanje	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Ierland	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Italië	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Hongarije	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22–24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Polen	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Slowakije	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Zweden	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

BIJLAGE II

Model voor de in artikel 3 bedoelde meldingen aan de Commissie

Formulier (*)

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van suiker uit de voorraden van de interventiebureaus

Verordening (EG) nr. 38/2007

1	2	3	4	5
Lidstaat die interventie-suiker verkoopt	Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (t)	Uitvoerrestitutie (EUR/100 kg)
	1 2 3 etc.			

(*) Gelieve dit formulier te faxen naar: +32 2 292 10 34.

BIJLAGE III

Vermeldingen zoals bedoeld in artikel 5, lid 1

In het Bulgaars:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
In het Spaans:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 38/2007
In het Tsjechisch:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
In het Deens:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
In het Duits:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
In het Ests:	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
In het Grieks:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
In het Engels:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
In het Frans:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) nº 38/2007
In het Italiaans:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
In het Lets:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
In het Litouws:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
In het Hongaars:	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
In het Maltees:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
In het Nederlands:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
In het Pools:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
In het Portugees:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
In het Roemeens:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
In het Slowaaks:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
In het Sloveens:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
In het Fins:	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
In het Zweeds:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

BIJLAGE IV

Voor de in artikel 6, lid 1, bedoelde mededeling aan de Commissie te gebruiken model

Formulier (*)

Deelinschrijving van … voor de verkoop van suiker die in het bezit is van de interventiebureaus

Verordening (EG) nr. 38/2007

1	2
Lidstaat die interventiesuiker verkoopt	Daadwerkelijk verkochte hoeveelheid (in ton)

(*) Gelieve dit formulier te faxen naar: +32 2 292 10 34.